



CHAPITRE 73

Loi autorisant la ville de Black Lake à annexer d'autres territoires

[Sanctionnée le 11 mars 1948]

Préambule.

ATTENDU que la ville de Black Lake a représenté, par sa pétition, qu'il est dans l'intérêt de la ville d'annexer à cette municipalité certains territoires ci-après décrits;

Attendu que pour annexer ledit territoire il y a lieu de modifier la charte de la ville de Black Lake, la loi 8 Édouard VII, chapitre 101, modifiée par la loi 24 George V, chapitre 103;

Attendu qu'il est à propos de faire droit à la demande contenue dans ladite pétition;

A ces causes, Sa Majesté, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

1908,
c. 101,
a. 4, am.

1. L'article 4 de la loi 8 Édouard VII, chapitre 101, est modifié en ajoutant le paragraphe 6:

Lots
annexés.

"6° Les lots ci-après décrits, détachés de la municipalité de Saint-Joseph-de-Coleraine dans le comté de Mégantic, sont annexés à la ville de Black Lake dans ledit comté; les lots 25, 26, 27A et 27B, 28A et 28B, 29 et ses subdivisions, 30 et ses subdivisions et 31 dans le rang B du canton de Coleraine; les lots 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31 et 32 dans le rang A du canton de Coleraine; la partie des lots 236, 241 et 244 se trouvant sur les rangs A et B du canton de Coleraine y compris les chemins et rues se trouvant dans ledit territoire."

CHAPTER 73

An Act to authorize the town of Black Lake to annex other territories

[Assented to, the 11th of March, 1948]

Preamble.

WHEREAS the town of Black Lake has, by its petition, represented that it is in the interest of the town to annex to this municipality certain territories hereafter described;

Whereas in order to annex the said territory it is expedient to amend the charter of the town of Black Lake, the act 8 Edward VII, chapter 101, amended by the act 24 George V, chapter 103;

Whereas it is expedient to grant the prayer contained in the said petition;

Therefore, His Majesty, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

1. Section 4 of the act 8 Edward VII, 1908, chapter 101, is amended by adding paragraph 6:

c. 101,
s. 4, am.

"6. The hereafter described lots, detached from the municipality of Saint-Joseph-of-Coleraine, in the county of Mégantic, are annexed to the town of Black Lake in the said county; lots 25, 26, 27A and 27B, 28A and 28B, 29 and its subdivisions, 30 and its subdivisions and 31 in range B of the township of Coleraine; lots 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31 and 32 in range A of the township of Coleraine; the portion of lots 236, 241 and 244 located in ranges A and B of the township of Coleraine, including the roads and streets located in the said territory."

Lots an-
nexed.

Quartier
No 1.

2. Les lots annexés en vertu de la présente loi formeront partie du quartier numéro 1 de la ville de Black Lake.

2. The lots annexed in virtue of this No. 1 act shall form part of ward number 1 of the town of Black Lake.

Évaluation
maintenue.

3. L'évaluation municipale des immeubles imposables servant de résidences privées et les dépendances à ces dernières et situées dans le territoire présentement annexé sera maintenue pour une période de dix années, à compter de l'entrée en vigueur de la présente loi, au montant apparaissant sur le rôle d'évaluation de la municipalité de la paroisse de Saint-Joseph-de-Coleraine au moment de l'annexion.

3. The municipal valuation of the taxable immoveables used as private residences and the dependencies of the latter and situated in the territory now annexed shall be maintained for a ten year period, as from the coming into force of this act, at the amount entered in the valuation roll of the municipality of the parish of Saint-Joseph-of-Coleraine at the time of the annexation.

Exception.

Si toutefois lesdites résidences et leurs dépendances subissent au cours de ces dix années une augmentation ou une diminution de valeur appréciable, cette augmentation ou cette diminution devra être calculée sur une base proportionnelle au montant apparaissant au rôle d'évaluation au moment de l'annexion.

If however the said residences and their dependencies are subject to an increase or decrease of an appreciable value during this ten year period, such increase or decrease shall be computed on a basis proportionate to the amount entered in the valuation roll at the time of the annexation.

Taxes,
etc.

4. Toutes taxes et contributions ci-devant établies et imposées sur les immeubles détachés de la municipalité de la paroisse de Saint-Joseph-de-Coleraine resteront dues et seront payées à ladite municipalité de la paroisse de Saint-Joseph-de-Coleraine, et cette dernière conservera tous ses droits et privilèges pour percevoir et réaliser le paiement desdites taxes. La municipalité de la paroisse de Saint-Joseph-de-Coleraine percevra également les taxes imposées au cours de l'année financière 1948.

4. All taxes and contributions heretofore set and imposed upon the immoveables detached from the municipality of the parish of Saint-Joseph-of-Coleraine shall remain due and shall be paid to the said municipality of the parish of Saint-Joseph-of-Coleraine, and the latter shall retain all its rights and privileges to collect and receive the payment of the said taxes. The municipality of the parish of Saint-Joseph-of-Coleraine shall also collect the taxes imposed during the fiscal year of 1948.

Rôles.

5. Les rôles d'évaluation et de perception actuellement en vigueur dans la municipalité de la paroisse de Saint-Joseph-de-Coleraine seront et demeureront les rôles d'évaluation et de perception de la partie du territoire annexé à la ville de Black Lake, jusqu'à ce que cette dernière ait préparé et homologué un rôle d'évaluation et de perception pour l'année 1949.

5. The valuation and collection rolls now in force in the municipality of the parish of Saint-Joseph-of-Coleraine are and shall remain the valuation and collection rolls of the portion of territory annexed to the town of Black Lake until a valuation and collection roll for the year 1949 has been prepared and homologated by the latter.

Dettes
obligataires.

6. La ville de Black Lake paiera à la municipalité de la paroisse de Saint-Joseph-de-Coleraine une partie de la dette obligatoire de cette dernière, au prorata de l'évaluation du territoire annexé, en rapport à toute l'évaluation de la propriété foncière apparaissant au rôle d'éva-

6. The town of Black Lake shall pay to the municipality of the parish of Saint-Joseph-of-Coleraine one part of the bonded debt of the latter, in proportion to the valuation of the annexed territory compared with the entire valuation of the real estate entered in the valuation roll of the

luation de la municipalité de la paroisse de Saint-Joseph-de-Coleraine au moment de l'annexion.

Réparti-
tion.

La proportion de la dette obligataire à la charge de la ville de Black Lake sera répartie en vingt paiements égaux, annuels et consécutifs, dont le premier sera dû sans intérêt le 2 janvier 1949 et les autres le 2 janvier de chacune des années subséquentes avec intérêt à trois pour cent sur le solde dû à la municipalité de la paroisse de Saint-Joseph-de-Coleraine.

municipality of the parish of Saint-Joseph-of-Coleraine at the time of the annexation.

The share of the bonded debt charged to the town of Black Lake shall be divided into twenty equal, annual and consecutive payments, the first of which shall be due without interest on the 2nd of January, 1949, and the others on the 2nd of January of each ensuing year with a three per cent interest on the balance due to the municipality of the parish of Saint-Joseph-of-Coleraine.

Division.

Entrée en
vigueur.

7. La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.

7. This act shall come into force on the day of its sanction.

Coming
into force.